

## SAN JUDA AAME

### *Juda Caatiniuhi Moocaani Ocoovamedi.*

<sup>1</sup> Uujoho Juda Jesucristo jeecivominaafi, Jacoobo nahabo, jihaameque caatinihi Moocaani ocoovaaboro itati ijeevadi ificumedi. Jaamo imino toomocinihi Jesucristofeenedi.

<sup>2</sup> Jaabo Moocaani amiihaico sihidi idaasugueji, bu gaijiji, bu sajeebi icaco aciji icano.

### *Sicamañoooco Abañifimo.*

<sup>3</sup> Agaijimo tañahabomi, sihidi imogorahi mataajajinohallivi amiihaidi acaatininoco. Jaarunaa momiyaavogoditi amiihaidi caatinihi. Jaamo momiyaavogohalliti mejenaauqui, Moocaanita iicamoco aacinohalliti, toonoco mubuunanijitirahi.

<sup>4</sup> Jaanaaca sihidi bañiminaa amiihaifeenevi icacuhi. Jaamo gaajaciratino amiihaifeenevi jicamaaimo sücijetiro Caatinihaamefaño diitoti ijiiibugucumo, ciijigaifaño ifeequi iicacumo. Jaamo imifitino miyaminaa, Moocaani imihijico icimoro siibadi miniiyuhicamo fanoova imitnocoro iimoyiciqui. Jaamoro idiboro Mohabajaabo Aivojibo Jesucristoco tuunamaahicamo.

<sup>5</sup> Amiihairyo magaajacurunoco siino amiihaico esaayuhi. Moocaani Israel cuumiminaaco Egipto jiiinijeti taajasuuhi. Jaadi saatoho imiyaavuguutimoco finisuubo.

6 Tolliro itoomominaa niquejefaño imino iicaurumo, Moocaani atajibauno mityaco aacijirunoco iimogotimoro iijanoco jeevesuhi. Jaamoco Moocaani civojaniuhi cironoguiino ifinijitino jigaiñehineri isisuboro niinofucuguiha ificuumo.

7 Jaabadiro Sodoma, Gomorra onoocumici miyaminaa, bu ifitino iicaucuumijeminaama Moocaani ifinijitino cijigairi jigasuhi, itoomominaa imitino iicaumoco omoonibadiro. Jaamo Moocaani toomominaa iicaubadi imitino icaumo: Sano gaifimiro gaifimima iicamo, Moocaani gaigooma miicaqui eheetavunoco ejeevesumoro, siibadiro iicaneheje fanoovaaco moonihicahi. Jaamoco tolli moonibo. Jaanoti famooro igaajaqui tolli iicahicamo ifinijitino cijigairi idaasuno ijigajinoco.

8 Jaamoco imitino gaija onoobadi omoonimo ifiico idicuno moonihi. Moocaani ijico mityagotimo, niqueje toomominaati imitino iimaamo.

9 Jaarunaaca Moocaani toomominaa aivojibo Miguel icaruubo Moise chuumuhalliti ijima ihibacasiusumi idicuno nuutahi idinoro nuubo: Moocaani jei ico ibaji, nooboro.

10 Jaanoti diito imitino iimaahicahi agaajatnoti. Jaamo sahijitiro jibogoratino gaajamo bajio asimi ihesicinima chaharumo agaajamoro omooninibadi, moonimo ifihalliviro ifiniqui.

11 jidaasucani icajimo! Cain imiticoro agaajaumo, nihibamico iimoyicimaño mitamo Balaam iicaubadi. Jaamo fniji Core iicaubadi isifiratuuboro Moocaani onoonoco imuguutimaño guijeveubo.

12 Jaabobadi iicamo amihai imo imo mamachuqui mihigaivomoma ofoomo amihaiico nucufevesuhicahi iimitiri. Jaamo amihaifeenevi imo imo iicamoro sihidi amachumoro aduhicahi famoovaaco nucufeguetimo. Itaadimo iicarumoco jeeivotimo ificoro toomomo. Aimuufai nifaihuma achahanoco guibuhuba asatyonicibadi ejeevamo. Imoho onoovafisumi onoovatihobadi aivo ifahifema agaijuyicaho aivo ochoomonicibadi ejeevamo.

13 Muuai tyuucal aivo isifiirano ijivaaseque agañnicibadi diito imiti ifuvusuhi nucufesuno. Meecirigai ijihaiti imitaabo iicabadi. Moocaani diitoco ficuji civono fucuro ifnijitinoguiino.

14 Adan iyaachi seemene, iyaachi seemene, seemene Enoc onoobofoenedi, diitediti Moocaani nuuhi: Memeeci, Aivojibo Jesu ajashutino itoomominaama asaajinoco.

15 Jaabo famooco dilluji. Jaaboro paryi imifitimoco cijigaifaño gañiji, imitino imoonihicanohalliti, paryi diibediti imifitimo aivo imitino iimaahicanohalliti icano, nooboro.

16 Jaamo fanoovati famañovaje iimaafifimo, sitaaditi iimaafifimo, iimitico iguiraasumo, ifihalliviro ifico mityano eesicinimoro sitaaco neefimo. Jaamoro saatohoditi imino iimaamo siinoco diitediti ihiciquiro.

### *Cristotaco Afagoono.*

17 Jaanoti amihai, agaijimo tañahabomi, mehesicini, sicijetiro amihaiico Mohaivojibo Jesucristo minisuminaa unuucuunoco:

18 Niinosumi icajimo dejecuminaa imitijeebii onoobadi iicamo, noomoro.

19 Jaamo amiihaico dugaacusuji, jiiinije iimogobadi iicamo Moocaani Gaijama chahahi.

20 Jaanoti amiihai, agaijimo tañahabomi, quehecuno mihica amiihai imi miyaavogofaño. Moocaanima mihiimaa Moocaani Gaija mityafañodi.

21 Moocaani gaijifaño mihicamoro, motoomo Mohaivojiiibo Jesucristo iidaasugofeenedi ifinijitino ifiico miihaico aacijinoco.

22 Imino imiyaavogotimoco, mimiyaavugusu.

23 Saatohoco mataajasu cijigaiti. Sitaaco mihidaasugo. Jaarumo diito imititi gaihuinimoro, bu jiiheguemere icano.

### *Niino Iimaa.*

24-25 Idiiboro Moocaani agaajaabo, bu Motaajasuminaafi icano imityari amiihaico teemeji acototimo miicaqui, mihinivatimoco isatyequi imo imo iimihimefeenevi. Jaaboco mihimo, sihidi ejeevanoco, imityaco, itajiiibaco, Mohaivojiiibo Jesucristofeenedi sicijetiro, bu jisumi, bu fahiijivaro icano. Fine.

## **Moocaani iijɨ** **New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30